

## **Acerca de la teoría de los topoi: estado de la cuestión**

*S. Bruxelles y H. de Chanay*

*La teoría de la argumentación en la lengua ha redefinido la noción aristotélica de topoi extendida al léxico de la idea de valor argumentativo intrínseco. La investigación y los debates actuales se refieren a la distinción entre los topoi intrínsecos (lexicales) y extrínsecos (construidos en el discurso) y a su confrontación con otras nociones (como la tipificación) o modelos (como la teoría de los prototipos o la semántica diferencial). La teoría ha encontrado notablemente sus aplicaciones en el campo de los estudios lexicales; en el análisis del discurso; en el tratamiento automático de la lengua. Además de las referencias, dos notas bibliográficas comentadas completan la vista de conjunto: sobre la teoría de los topoi en el marco de la ADL y sobre la articulación entre la teoría de los topoi y la teoría de la polifonía.*

Elaborada a partir de la teoría de la argumentación en lengua<sup>1</sup> (Anscombe y Ducrot, 1983), la teoría de los campos tópicos léxicos puede considerarse el resultado de una extensión al conjunto de la lengua de una teoría del *valor argumentativo*

---

1 Que a partir de ahora designaremos con la abreviación TAL, o ADL según otros autores.

*intrínseco*, que en un principio se elaboró para tratar ciertos morfemas (del tipo de los morfemas franceses *peu* (poco), *un peu* (un poco), *mais* (pero/sino), *ne ... que* (solamente), etc.).

Al tomar prestado el término *topos* de Aristóteles, la teoría de los *topoi* retoma a su vez algunos rasgos de la definición aristotélica:

- se trata de una forma proposicional destinada a la argumentación;
- esta forma tiene por propiedad constitutiva su banalidad;
- y por último, se trata de una forma abstracta, un esquema susceptible de manifestarse bajo varias formas empíricas, y este aspecto se recoge en la distinción que Ducrot hace entre frase y enunciado.

Su originalidad reside en los dos puntos siguientes:

- Ducrot convierte el *topos* en un elemento del sistema de la lengua (es decir, de una lengua concreta), que forma parte de la competencia de todos los locutores y es describable como tal;
- Ducrot impone una restricción específica a los *topoi*, la gradualidad.

A parte de esto, la recuperación del término *topos* no es en absoluto inocente, ya que va a la par con la concepción de la argumentación que subyace en la misma idea de lugar común: cualquier argumentación presupone la banalidad del discurso que lo usa, e incluso “el carácter esencialmente antipoético de la argumentación” (Ducrot, 1987: 42).<sup>2</sup> De ahí el interés por el anclaje lingüístico de los *topoi*, pues la argumentación es por definición interactiva, y la lengua es precisamente el punto de encuentro de las subjetividades.

Cuando Ducrot aborda el estudio de los *topoi* desde la óptica de la lingüística, pretende hacer entrar el estudio de la argumen-

<sup>2</sup> Las versiones españolas de las citas son de la traductora del artículo; las referencias son de los originales citados en la bibliografía.

tación en un marco estrictamente estructuralista (respetuoso con el principio de inmanencia, desvinculado de la referencia) en que la unidad de observación adecuada es la frase y el instrumento de análisis, la conmutación (el sistema de la lengua restringe las relaciones interfrásticas<sup>3</sup>).

Con esa base, esta teoría abre una doble vía de investigación que examinaremos a lo largo de este artículo: la lengua y los textos.

## 1. TOPOI Y SEMÁNTICA LÉXICA

### 1.1 *De la frase a la palabra*

De entrada, la semántica léxica no representa una de las preocupaciones principales de la teoría; en efecto, la frase es la unidad mínima de análisis porque precisamente lo fundamental es el encadenamiento argumento-conclusión<sup>4</sup>: “El signo completo es la frase”<sup>5</sup>. Si los enunciados tienen un valor argumentativo es, efectivamente, porque actualizan unos *topoi* –el *topos* se define así como “garante de los encadenamientos argumentativos”<sup>6</sup> observables en los discursos (Ducrot, 1995 [1988]: 85).

3 Véase Anscombe que habla de: “dinámica discursiva, ya presente en el nivel de la significación (nivel profundo de la lengua). Así, nuestra tesis se formula de la manera siguiente: la frase conlleva una serie de instrucciones relativas a la estructuración discursiva del texto en que aparece la frase” (Anscombe, 1991: 133).

4 La noción de *topos* permite la generalización de una orientación profunda de la TAL de origen: “Nuestra hipótesis central es que algunas frases, por lo menos, de una lengua poseen una fuerza o un valor argumentativo (he dicho “algunas” por prudencia; en realidad me gustaría decir “todas”, hecho que aún no es posible porque hubiera tenido que haber construido un concepto de argumentación más amplio y haber introducido la noción de *topos*” (Ducrot, 1987: 34).

5 Ducrot (1993: 234); véase también Bruxelles, Carcagno y Fournier 1992 : 123.

6 En la actualidad parece que la teoría de los *topoi* sigue una dirección un tanto diferente, en la que el encadenamiento argumentativo no debe entenderse en el sentido clásico (el paso de un argumento (A) preconcebido a una conclusión (C), sino como construcción de una entidad semántica única, un “bloque semántico” (véase M. Carel, 1995a y 1995b), que establece “una “aprehensión argumentativa” [del mundo], expresión en que la palabra “argumentativo” remite a un tipo de concatenación discursiva, y no a una actividad de pseudo-

Si partimos de esta última afirmación, se abren dos posibilidades: o bien estos topoi son datos extralingüísticos, que surgen en el discurso sin que su descripción sea competencia de la semántica lingüística,<sup>7</sup> y su aparición es resultado únicamente de la intervención de un contexto de interpretación concreto en el enunciado;<sup>8</sup> o bien –y esta es la solución por la que se opta en esta teoría– en los enunciados (unidades de discurso) aparecen topoi. Estos topoi están “prefigurados” o “anunciados”<sup>9</sup> en la lengua, inscritos en la significación de las frases (que son unidades de la lengua examinadas fuera de contexto de interpretación concreto). De este modo, el léxico se convierte en objeto básico de investigación porque, tras admitir que las frases encierran en ellas topoi, queda por saber cuál es el origen de “la aparición de los ingredientes tópicos en las oraciones”.<sup>10</sup> El nivel de la palabra vuelve a ser pertinente, pues “aplicar estas palabras [de contenido léxico] a objetos o situaciones, supone indicar varios tipos de discurso posibles sobre estos objetos o situaciones”.<sup>11</sup>

### 1.2 Topoi y autojustificación

El topos se distingue en el carácter natural<sup>12</sup> del encadenamiento argumentativo. Así se aprecia en el ejemplo de Raccah del adjetivo *riche* (rico) en el enunciado *Il est riche donc il peut acheter une belle voiture* (Él es rico, por lo tanto puede comprar

demostración” (Ducrot, 1993: 244-245). El topos construye el microsistema argumento/conclusión a la vez que enuncia el paso de uno a otro. Por eso se presenta como el alargamiento, la expansión discursiva de un punto de vista, y no como la evolución ordenada de una cadena lógica.

7 Bruxelles, Ducrot y Raccah (1993: 89-90)

8 Moeshler (1991: 22)

9 Bruxelles, Ducrot y Raccah (1993: 90); acerca de la noción de topoi intrínsecos véase también Anscombe y Ducrot 1986, Ducrot 1989, Raccah 1990.

10 *ibid.*

11 Ducrot (1995b: 145)

12 Hecho que por supuesto plantea el problema de los criterios de tal carácter natural. En la práctica, casi sólo se puede recurrir al “buen olfato”, que –sin mencionar el riesgo (puede que limitado) de arbitrariedad descriptiva– se encontrará repetidas veces con dificultades ya que, en realidad, topará con un continuo.

un bonito coche). Según Raccah, el enunciado se “autojustifica”, es decir, presenta como legítimo el uso de *donc* (por lo tanto) al utilizar un topos: “cuanto más se posee, más se puede”, intrínsecamente asociado, en lengua, al adjetivo *riche* (rico) (Raccah, 1992: 10)<sup>13</sup>. En general, un topos léxico será una regla de inferencia, asociada a una palabra, que permite el paso entre dos escalas argumentativas. El topos revestirá la forma siguiente:

<±X es P, ± Y es Q>

En resumen, cada palabra de la lengua define un “campo” en cuyo interior están disponibles topoi que proporcionan bases argumentales a los enunciados en los que figura la palabra. El hecho de que haya topoi asociados a las palabras de la lengua hace que el significado de las frases ejerza una influencia sobre el paradigma de los posibles encadenamientos.

Como se puede observar, no todos son “doxales”<sup>14</sup> en un mismo grado (frente paradójicos o “no doxales”).<sup>15</sup> Por ejemplo, los encadenamientos *\*Cette valise est légère, Jean n’arrivera pas à la porter* (\*Esta maleta es ligera, Juan no podrá llevarla) y *\*Il est riche, il ne pourra pas t’inviter* (\*Él es rico, no podrá invitarte) son paradójicos.<sup>16</sup> Cabe subrayar que la paradoja es más atenuante en un caso que en el otro. Se puede conseguir insertando *mais* (pero)<sup>17</sup> y *paradoxalement* (paradójicamente) en ambos casos, pero no es necesario en el segundo caso, si imaginamos un contexto en que el locutor constata, por ejemplo, la dificultad que existe para vencer las barreras sociales (suponiendo que la persona a quien se dirige el enunciado no sea rica). En cambio, en el primer caso es más difícil imaginar un contexto en el que el

13 Para la descripción del adjetivo francés *riche* véase también Anscombe 1995a : 53-57.

14 Es decir, referido a la “doxa” (cf. en este mismo número el artículo “La interacción argumentativa” de Christian Plantin, traducido por Sílvia Coll).

15 Bruxelles, Ducrot y Raccah (1993: 98)

16 Los asteriscos son de los autores y no señalan una imposibilidad sino una interpretación problemática.

17 Se trata de un *mais* equivalente a *pourtant* que señala la aplicación excepcional de una regla; véase M. Carel 1995-b.

enunciado “sea aceptable” sin la inserción de *mais* (pero). Esto es así quizás porque la propiedad /que puede llevarse fácilmente/, aunque se sitúe en una escala gradual ligada también a la escala gradual del peso, no está sólo asociada *tópicamente* al semema de /ligero/, sino que es una propiedad definitoria.<sup>18</sup> Este ejemplo sugiere que rasgos semánticos y topoi difieren en el grado de lexicalización en el semema, es decir, en el *status* automático frente a no automático de la inferencia efectuada en discurso a partir del significado de la palabra en lengua.<sup>19</sup>

### 1.3 Estructura de los topoi léxicos: las tres características

Los topoi léxicos son:<sup>20</sup>

–*universales* o *comunes*, es decir, compartidos por una comunidad lingüística; de ahí su fuerza argumentativa y su función de garante. Son, por así decirlo, *admitidos a priori*, o más sutilmente aún, se presentan como tales. De este modo, la teoría se acerca a algunas semánticas cognitivas: “la definición del concepto lingüístico [...] no es prioritariamente un caso de conocimientos compartidos, opinión comúnmente admitida, sino más bien un caso de conocimientos que se cree que son patrimonio de las personas en general” (Kleiber, 1990: 73, que a su vez se inspira en reflexiones de Wierzbicka). A partir de ahí, o bien los topoi tienen su sitio en el léxico, o bien no existen.<sup>21</sup> Los encadenamientos argumentativos usados en los enunciados no son cada vez una creación original, sino que explotan encadenamientos convenidos –senderos trillados del razonamiento.

18 Véase el diccionario *Petit Robert*: léger: “1. Qui a peu de poids, se soulève facilement. [...] Facile à transporter” (ligero: “1. Que tiene poco peso, se levanta fácilmente. [...] De fácil transporte”).

19 Constantin de Chanay realizó un intento de conciliación de esta hipótesis (1993 y 1996).

20 Ducrot (1987: 41), Ducrot (1985: 86), Bruxelles, Carcagno y Fournier (1992: 106), etc.

21 Esta observación vale evidentemente para los topoi que “cualquiera” tiene a su disposición, y no para los que usan los expertos de un ámbito científico o técnico concreto.

–*Generales*,<sup>22</sup> es decir, no contextuales. Es precisamente este postulado el que impone recurrir al léxico: “la teoría de la argumentación constituye una teoría no contextual [...] porque las relaciones de sentido entre un argumento y una conclusión no quedan legitimadas por el acceso a un contexto de interpretación, sino por el acceso a un topos específico. La cuestión última es, claro está, la del mecanismo que desencadena el topos. La única respuesta que puede dar una teoría no contextual consiste en hacer intervenir el léxico. A cada *ítem* léxico se le asocia un topos o un conjunto de topoi, ya que uno de los factores que determina la selección de un topos entre los demás está condicionado por el entorno discursivo” (Moeschler, 1992: 23). De hecho, la no contextualidad es consecuencia de la banalidad definitoria de los topoi, y su *status* léxico no es más que la expresión de esta banalidad. La exigencia de generalidad puede entenderse también como exigencia de abstracción y, de este modo, puede plantear la cuestión de la sinonimia. Como decía Aristóteles, la utilización de un topos no está vinculada necesariamente a una formulación específica.

–Finalmente, *graduales*, ya que ponen en relación *escalas* argumentativas.<sup>23</sup> Esta exigencia tiene algunos adversarios. A pesar de sus ventajas,<sup>24</sup> Eggs opina que es demasiado restrictiva. Según este autor, en lengua sólo hay topoi graduales (Eggs, 1994: 36). Efectivamente, en lengua se pueden inscribir otras reglas

22 Anscombe y Ducrot (1983), Moeschler (1985: 68), Bruxelles, Fournier y Carcagno (1992: 106), etc.

23 Al menos en una primera versión de la teoría; más recientemente la gradualidad se vincula a la fuerza con la que puede aplicarse un topos intrínseco a un predicado, véase Ducrot 1995-b.

24 Por una parte, la gradualidad explica la co-orientación de *Pierre est un peu trop / plus / beaucoup trop fort (je ne l'attaquerai pas)* (Pierre es un poco demasiado / más / mucho más fuerte (no voy a atacarle) opuesto a *Pierre est peu / pas / beaucoup moins fort (je peux l'attaquer)* (Pierre es poco / no es / mucho menos fuerte (puedo atacarle). Por otra parte, la gradualidad explica la posibilidad de las estructuras anti-implicativas: *Pierre est plus fort que moi, mais je l'attaquerai quand même* (Pierre es más fuerte que yo, pero de todas formas le atacaré) (Eggs, 1994: 31).

inferenciales que corresponderían a lo que Aristóteles llama *topoi* específicos y que hacen referencia o bien a definiciones o bien a “tipizaciones”<sup>25</sup>. Ahora bien, estas reglas corresponden a *topoi* absolutos (no graduales):

—ejemplo de definición:

“Supongamos que la *taquilla* es un elemento esencial de una estación [...] Entonces, si no vemos ninguna taquilla en una estación, un enunciado como (24) es absolutamente correcto:

(24) *¡Pero si no hay taquilla en esta estación!*

Esta exclamación de sorpresa se explica fácilmente mediante el *topos* <si x es una estación, hay necesariamente una taquilla>. En este caso, sería extraño construir un *topos* como \*Cuanto más estación es, más hay una taquilla (Eggs, 1994: 39).

—ejemplos de tipización:

(25) *Les Athéniens sont courageux*

(Los atenienses son valientes)

(26) *L'Allemand est un buveur de bière*

(El alemán es un bebedor de cerveza)

(27) *Le paysan ne sait pas s'exprimer comme un citadin*

(El campesino no sabe expresarse como una persona de ciudad)

(28) *Le parvenu est enclin à la démesure et à l'orgueil*

(El nuevo rico tiende a la desmesura y al orgullo)

(29) *La femme est plus serviable que l'homme*

(La mujer es más servicial que el hombre)

“Las frases (25)-(29) son, claramente, estereotipos; sin embargo nosotros preferimos el término más neutro de *tipización* porque refleja mejor el procedimiento cognitivo que se manifiesta en los enunciados genéricos de este tipo. No analizaremos, pues, frases como *Es alemán, pero no bebe cerveza* o *Aunque es*

<sup>25</sup> Dada la importancia de estos conceptos en la gramática de Eggs, hemos creído oportuno crear los neologismos derivados de *típico* que permitan las mismas distinciones conceptuales en español.

un nuevo rico, no es orgulloso mediante un topos gradual como “Cuanto más alemán, más bebedor de cerveza, o Cuanto más nuevo rico, más orgulloso.” (Eggs, 1994: 40).

Como este autor, Anscombe también critica la gradualidad:

“La gradualidad plantea problemas graves. Pues si volvemos al ejemplo fetiche de O. Ducrot:

*Hace bueno. Vayamos a pasear.*

Admitir la gradualidad fundamental de los topoi [...] sería como admitir que la réplica siguiente al enunciado que acabamos de presentar es perfectamente normal:

*Hace incluso muy bueno. Vayamos a pasear aún más.*

Aceptabilidad que me parecería un poco forzada. En el caso de los castores,<sup>26</sup> deberíamos admitir la existencia de un topos como: “Cuanto más castor se es, más se construyen presas”, que me parece, si me lo permiten, contrario a la intuición (Anscombe, 1995a: 81).<sup>27</sup> El segundo miembro del topos, graduable, concierne el *agrado* del paseo. Se pueden proponer, por lo tanto, encadenamientos “graduados” mucho más convencionales, por ejemplo “Hace incluso muy bueno. El paseo será aún más agradable”, o “Hace incluso muy bueno. Razón de más para ir a pasear”, etc.

Aunque tienen el mérito de hacer hincapié en las afinidades entre la teoría de los topoi y la semántica del prototipo –afinidades reales por lo que se refiere al reconocimiento de un *status* léxico a las propiedades e inferencias no necesarias<sup>28</sup> “X es un campo conceptual e Y es un valor (bien o mal)” (Racah, 1990:

<sup>26</sup> Anscombe utiliza el concepto de Kleiber de “frase tipificante”: *Les castors construisent des barrages* (Los castores construyen presas).

<sup>27</sup> El primero de los argumentos de Anscombe parece engañoso, porque jamás se ha dicho que el topos subyacente a “*Il fait beau. Allons nous promener*” (Hace bueno. Vayamos a pasear) tenga la forma *tanto más bueno hace, más vamos a pasear*.

<sup>28</sup> Por ejemplo, se ha observado la similitud entre fenómenos llamados de “connotación” con los que formalizan los topoi léxicos (véase Bruxelles, Ducrot y Racah, 1993: 91; Rastier *et al.*, 1994: 53; etc.) Sin embargo, cabe subrayar que los topoi, tal como los define por ejemplo Racah con la noción de campo tópico básico –esto es, un campo tópico de forma Y.

193) –pueden integrar subjectivemas, rasgos que con frecuencia son necesarios, a diferencia de los rasgos connotativos (véase Kerbrat-Orecchioni, 1980)–, estas críticas corren el riesgo de favorecer aproximaciones ilusorias, como veremos más adelante. Por el contrario, la exigencia de gradualidad permite distinguir claramente lo que pertenece al encadenamiento discursivo (topoi) de los criterios de categorización.

#### 1.4 Teoría de los topoi y otros modelos semánticos

##### —Topoi y prototipos

Los enunciados “tipizantes” o “tipificantes” que hemos tratado anteriormente, del mismo modo que los que hacen referencia a definiciones, plantean problemas cuando se trata de integrarlos en el marco de la TAL. Aunque los autores citados suponen que el carácter no gradual de los “topoi” es indiscutible, cabe preguntarse si su carácter autonómico (*si es una estación / si es un alemán / si es un nuevo rico / si es un castor...*) no les somete a reglas completamente distintas, según las cuales el segundo miembro menciona un rasgo descriptivo –definitorio o típico– de la categoría mencionada en el primer miembro.<sup>29</sup> Por eso los enunciados que emplean este tipo de topoi no son tanto explotaciones como explicitaciones de garantes argumentativos. Tanto si explicitan los rasgos asociados al significado (*Si es un castor, construye presas*) como si reprochan la adecuación de la denominación (*¡Pero si no hay taquilla en esta estación!*), los encadenamientos que autorizan tienen un carácter netamente metadiscursivo.

En efecto, el discurso negocia el sentido de los signos empleados o su adecuación referencial en la situación de discurso considerada.

Estas reglas que se refieren a la definición o la aplicación de una categoría única (castor, estación) son, en consecuencia, de otra naturaleza que las que relacionan dos escalas (y, por consiguiente, dos categorías) distintas mediante un vínculo argumen-

<sup>29</sup> O al revés, por ejemplo en “*Plus un contenant est fragile, plus c’est une coquille*” (“Cuanto más frágil es un continente, más es una cáscara”) (Anscombe, 1991: 142).

to-conclusión. A las primeras se las puede llamar “*topoi*” haciendo referencia a Aristóteles.<sup>30</sup> No por eso dejan de estar claramente diferenciadas de las segundas, cosa que impide llegar a la conclusión de la no gradualidad de unas a partir de la no gradualidad de otras.

Por las mismas razones que llevan a distinguir entre los *topoi* graduales y los *topoi no graduales* utilizados en los enunciados tipificantes o definitorios, parece que la gradualidad de la que habla la teoría de la argumentación, y la gradualidad de la que hablan la psicología cognitiva y la semántica del prototipo no acercan verdaderamente ambos enfoques, y eso a pesar de lo que dice Raccah:

Las investigaciones sobre la tipicalidad demuestran que los psicólogos no esperaron a la teoría de la argumentación para emitir la hipótesis según la cual la mente gestiona sus representaciones de manera gradual (Raccah, 1991: 19).

Y a pesar de lo que dicen Dubois y Resche-Rigon:

La segunda propiedad del *topos*, su gradualidad, puede relacionarse, de la misma manera, con la noción de tipicalidad que actualmente renueva la descripción de las categorías semánticas y los modelos de las representaciones y de las actividades humanas (Dubois y Resche-Rigon, 1991: 144).

Si las categorías se definen por una serie de propiedades que no son ni necesarias ni suficientes, podrá decirse que una *x* dada les pertenece “más o menos” según el número de esas propiedades que posea. Así, lo que es gradual es la pertenencia a la categoría (la categoría se define “según una gradación orientada en función de similitudes, de “aire de familia”, etc. (Dubois y Resche-Rigon, 1991: 144). En cambio, las propiedades del prototipo no son necesariamente graduables por sí mismas (además, cuesta imaginar que un pájaro tenga “más o menos” plumas). Por el contrario, en la teoría de la argumentación, se trata de propie-

---

<sup>30</sup> Por ejemplo, *Rhétorique, II*, donde se encuentran los lugares comunes específicos sobre los nuevos ricos (cap. XVI), etc.

dades graduables (susceptibles de constituir escalas) en el interior de categorías cuya definición es incuestionable (por ejemplo, el calor). En ambos casos se trata de “gradualidad”, pero ésta no afecta al mismo objeto.

—*Topoi y semántica diferencial*

Ambas teorías pueden ser complementarias y se articulan concretamente alrededor de tres ejes: la estructura del taxema (clase semántica mínima), las relaciones entre taxemas y el tratamiento de la polisemia.

- La idea de un acercamiento entre campos tópicos y clases semánticas fue propuesta por Bruxelles *et al.*, que definen el campo tópico como:

un caso concreto de taxema [...] Además de las restricciones impuestas a la estructura del taxema en general, los campos tópicos poseen además la de estar regidos por un principio semántico único y gradual [...] Cuando una clase semántica reúne el conjunto de estas condiciones, ésta desempeña a la vez la función de taxema en la definición léxica y de campo tópico para el tratamiento de la argumentación (1991: 112).

- Rastier considera la posibilidad de definir relaciones de taxema a taxema para representar los semas aferentes<sup>31</sup> socialmente regidos por normas (que se distinguen de los semas contextuales). Más concretamente, los semas aferentes socialmente gobernados por normas:

ponen de manifiesto relaciones aplicativas de una clase mínima de sememas (taxema) o de semias (taxemias) en otra. Por ejemplo, los miembros del taxema //‘homme’, ‘femme’// (//‘hombre’, ‘mujer’//) son en francés el resultado de una relación de aplicación que tiene como origen los miem-

---

31 Según Rastier, los semas *inherentes* son distintivos y definitorios (Rastier, 1987: 44), y “proviene del sistema funcional de la lengua; y los semas aferentes, de otros tipos de codificación: normas socializadas, e incluso idiolectales”. Los topoi léxicos son aferencias, ya que provienen de una norma socializada que establece una función de una clase semántica a otra (Rastier, 1987: 47).

bros del taxema //‘fuerza’, ‘debilidad’//. Este tipo de aplicación da cuenta de los fenómenos de connotación, así como de los fenómenos de prototypicalidad (Rastier *et al.*, 1994:53).

La única diferencia reside en el hecho de que *hombre* y *mujer* son categorías no graduables –excepto si se usan como predicados (*ella es muy mujer*)–, lo que haría que *fuerte* y *débil* se consideraran rasgos típicos y no tanto inferencias tópicas (aunque sean graduables y pertenezcan a una escala argumentativa).

- Al profundizar en esta perspectiva de reflexión, se ha podido asociar una descripción por topoi a una estructuración de campos léxicos usando el análisis diferencial, ya que los topoi desempeñan la función de reglas de derivación polisémica que operan en todas las palabras de la clase a la que están asociados. Así, en el conjunto de los verbos de habla, un topos *fuerte + emocional*,<sup>32</sup> asociado al verbo *gritar* permite dar cuenta del hecho de que su significado posea sememas derivados del tipo de /protestar/ o /discutir/, y del hecho que esta polisemia se encuentre también en *vocear*, *vociferar*, *chillar*, etc.; del mismo modo, un topos evaluativo + insincero parece lo bastante rentable para tratar tanto las polisemias más o menos marcadas de *difamar*, *insultar*, *adular*, *alabar*, etc., como los encadenamientos observables a partir de estas palabras<sup>33</sup> (Constantin de Chanay, 1993, 1996).

### 1.5 Más allá del léxico: topoi intrínsecos frente a extrínsecos

Como cualquier semántica “de lengua”, la teoría de los topoi se enfrenta al problema de la selección: no se trata de inscribir en el léxico cualquier topos que aparezca en el discurso.<sup>34</sup>

32 Caso particular de un topos más general desviación de la norma vocal, + desviación de la norma emocional.

33 Del tipo: “*C’est pas des insultes, c’est la vérité!*” (“¡No son insultos, es la verdad!”) (véase Flahaut).

34 Sobre la manera de tratar la inscripción de los topoi en el léxico, cf. Bruxelles, Ducrot y Raccah 1993.

Para cada topos aplicado, esta restricción no contempla la posibilidad de un topos que conlleve una conclusión inversa; ante el canónico *Hace calor, vayamos a pasear*, la réplica *Precisamente porque hace calor, quedémonos en casa* explota un topos inverso (topos llamado “discordante”<sup>35</sup> y -P, -Q. Un topos es discordante cuando las dos escalas argumentativas que pone en relación se recorren en dos sentidos opuestos; puede aparecer, pues, bajo dos formas conversas: -, -Q y -P, +Q. Parece que no siempre se respeta esta terminología. Anscombe llama conversos a los topoi que aparecen en los ejemplos “*Pierre est riche: il a donc beaucoup d’amis*” (“Pierre es rico, por eso tiene muchos amigos”) y “*Pierre est riche: il a donc peu d’amis*” (“Pierre es rico, por eso tiene pocos amigos”) (Anscombe, 1995a: 53-54), que es completamente admisible. En lengua, ambos están ligados a *calor*, adjetivo tópicamente polivalente, cosa que explicita el adverbio *precisamente*.<sup>36</sup>

Aún resulta más problemática la lista abierta de los encadenamientos posibles a partir de un adjetivo como rico (*Max es rico, por lo que está muy ocupado/le invitaré a cenar/puede hacer lingüística*, etc.), “se corre el riesgo de incluir en *rico* cualquier cosa” (Anscombe, 1995a: 54). A esta necesidad de hacer una “selección” responde la distinción entre *topoi intrínsecos* y *topoi extrínsecos*.

Esta distinción puede expresarse de la siguiente manera: los topoi intrínsecos provienen del léxico (Bruxelles, Ducrot y Raccah, 1993: 91), mientras que los topoi extrínsecos (o “dinámicos”) son construidos por el discurso a partir de los topoi intrínsecos (Bruxelles, Ducrot y Raccah, 1993: 97 ss.). Además “lo que caracteriza los topoi intrínsecos es que están siempre presentes potencialmente en las unidades léxicas” (Anscombe, 1995a: 58). Esta distinción atenúa las principales tesis de la teoría. Así, no

35 Ducrot (1995a: 87), Anscombe (1995a: 51). Un topos es concordante cuando las dos escalas argumentativas que relaciona se recorren en un mismo sentido; puede aparecer bajo dos formas conversas: +, +Q.

36 La descripción léxica asociará a palabras como ésta no uno sino varios campos tópicos (topoi intrínsecos), véase Bruxelles y Raccah 1993.

toda la argumentación está cristalizada en la lengua, sino que una argumentación puede darse fuera de los senderos trillados.

Dicho esto, los topoi no dependen del contexto en un mismo grado. Precisamente, la distinción entre topoi intrínsecos y topoi extrínsecos tiene por función contener la debacle distinguiendo los que permiten llegar a conclusiones que “parecen naturales fuera de contexto” (Anscombe, 1995a: 58-59). Los últimos avances de la teoría rectifican y consolidan la noción de topos intrínseco (no contextual) al situarla en un marco de análisis básicamente supralejical, más acorde con las intenciones iniciales con la frase como unidad de base.<sup>37</sup> Así, la idea característica de los topoi intrínsecos es que existe una determinación recíproca de los dos componentes de un topos intrínseco. Precisamente porque se trata de incitar a dar un paseo, el calor se entiende como positivo y el conjunto de la secuencia se presenta activando una “argumentación”. Calor e invitación son en este caso indisolubles y forman un “bloque semántico”<sup>38</sup> que el interlocutor reacio tiene la ocasión de romper, ya sea mediante un movimiento del tipo “precisamente”, ya sea mediante uno de rechazo en bloque. En este caso, aunque reconoce la pertinencia del bloque impugnado, el interlocutor invoca razones de otro orden, dicho de otro modo, invoca otro bloque semántico (partida de cartas, cansancio...). El léxico tendría enlaces “prefabricados” que por una parte determinan las secuencias discursivas y, sobre todo, condensan las visiones del mundo del que provienen.

La noción de morfemas (des)realizantes propuesta en los últimos trabajos de Ducrot<sup>39</sup> refuerza aún más, desde otra vía, esta voluntad de basar la significación de las palabras en lengua en topoi intrínsecos. Así, algunos adjetivos (y adverbios) tienen como función semántica indicar la fuerza con la que se aplica el

---

37 Ocurre como si la teoría, al haber descendido al nivel léxico, se hubiera dejado atrapar un momento por la segmentación de la frase, olvidando sus lazos discursivos.

38 Noción introducida por M. Carrel 1995a y 1995b; véase la nota 6 de este artículo.

39 Ducrot (1995b)

topos intrínseco al nombre o al verbo que completan; con ello se convierten en indicadores de bloques semánticos constitutivos de la significación de los nombres (verbos), en explicitadores de la aprehensión de los objetos/situaciones/ procesos/ que construyen los topoi intrínsecos.

Sin embargo, por lo que se refiere a la noción de topos extrínseco, ésta señala *la insuficiencia de una teoría puramente no contextual*. En el caso de la lluvia y el buen tiempo, ejemplo ya muy comentado pero inagotable, supondría una simplificación decir que la distribución de las propiedades /eufórica/ frente a /disfórica/ puede hacerse de dos maneras, una doxal y otra paradójica. En realidad, parece que la doxalidad de define en sí misma con relación a un contexto más extenso (más allá del “cotexto” discursivo y *a fortiori* de la micro-unidad textual de la frase). El rasgo /disfórico/ depende así del entorno pragmático: en el marco de las informaciones meteorológicas, después *amenaza de* “se puede decir “heladas”, “lluvias”, “nevadas”, porque implican el sema /disfórico/ en el universo descrito, aunque en lengua no sea inherente a estos sememas” (Rastier, 1987: 35). Pues claro, la lluvia también se puede considerar beneficiosa y el semema de *lluvia* puede convocar un rasgo [eufórico] (en el ámbito //agricultura//, por ejemplo, y en un contexto de sequía). El enunciado *Precisamente hace calor* parece razonable durante un periodo de canícula, lo que muestra que la pertinencia de la aplicación de los topoi está sometida en parte a los factores contextuales concretos. Por ello, frente a palabras polisémicas que fijan visiones del mundo orientadas de manera distinta, la selección del topos utilizado en un encadenamiento discursivo no puede obviar una tipología de los discursos y de las situaciones de comunicación.

En otras palabras, la noción de topos léxico intrínseco no es ni más ni menos problemática que la noción misma de lengua, y los problemas a los que se enfrenta la teoría de los topoi son –lo que resulta bastante curioso, ya que se trataba en un principio de una teoría basada en el análisis del discurso y concebida para ello– los mismos que se plantean de manera espinosa en cual-

quier semántica léxica: establecer un puente entre la ficción de la lengua y la realidad de los discursos.

## 2. LAS APLICACIONES DE LA TEORÍA DE LOS TOPOI

Las aplicaciones de la teoría de los topoi se observan en dos campos de estudio:

### 2.1 *Las aplicaciones estrictamente lingüísticas*

Estas aplicaciones proceden o de una aproximación léxica, o del análisis de los discursos. Evidentemente, estas aplicaciones son tributarias de las distintas etapas de elaboración de la teoría:

A) Los estudios léxicos se dedicaron en su primera fase a describir *articuladores*, elementos cuya significación en lengua se describe en términos de constricciones sobre los topoi susceptibles de ser convocados en los enunciados.<sup>40</sup>

Luego se produjo un cambio de orientación, hacia la descripción de las *palabras llamadas léxicas*, o llenas en tanto que desencadenan los topoi actualizados en el discurso, topoi intrínsecos o extrínsecos. Esta vía más reciente ha sido explorada por Anscombe, Ducrot, Raccah, etc., en varios artículos teóricos. Estos autores extraen los topoi intrínsecos y dan así cuenta de la significación de algunos predicados,<sup>41</sup> y observan si su aplicación puede encontrarse modalizada por adjetivos y adverbios.<sup>42</sup>

40 Se trata de operadores (*mucho, poco/un poco, solamente, casi, a penas, al menos, aún, ya, todavía*, etc.) y de conectores (*incluso, porque, ya que, por lo tanto, si... (entonces), aunque, pero, sin embargo, de todas formas, por último, finalmente, además, decididamente, necesariamente, justamente*, etc.). En los estudios citados en la bibliografía se describen estas unidades; para una recapitulación de los distintos modos de tratamiento según la evolución de la teoría, véase Anscombe y Ducrot 1986.

41 De entrada se trató de verbos como *travailler* (trabajar), véase Raccah 1990, de adjetivos como *prudent/téméraire/poltron/courageux* (prudente/temerario/cobarde/valiente), véase Ducrot 1988, o *fortuné* (afortunado), véase Ducrot, 1989, y *riche* (rico), véase Raccah, 1992, y de adverbios, véase Anscombe 1990-b.

42 Por ejemplo, para los nombres *problème/difficulté* (problema/dificultad) véase Anscombe, 1995a; *solution, amélioration, changement* (solución, mejora, cambio) véase Ducrot, 1995a; para los verbos *chercher/trouver* (buscar/en-

En cambio, no sabemos que se haya llevado a cabo, si no es por Constantin de Chanay (1993 y 1996), el estudio sistemático de los campos léxicos en el marco de la *TAL*.

B) En *análisis del discurso*, la aplicación de la teoría de los topoi ha dado lugar a descripciones de textos inscritos en universos discursivos específicos. Sin embargo, paradójicamente, estos trabajos no tienen el alcance que presuponen los fundamentos metodológicos de esta teoría. En efecto, desde las primeras reflexiones de Ducrot, la función central que se daba a la noción de encadenamiento argumentativo lleva a problematizar el lugar que le corresponde a la enunciación en la descripción semántica,<sup>43</sup> debate que más tarde se desarrolló en torno a la pertenencia de la noción de “pragmática integrada”.<sup>44</sup> Y la perspectiva adoptada se ha basado siempre en la articulación necesaria entre análisis de textos y teoría semántica.<sup>45</sup> La introducción de los topoi sigue este mismo programa: poner en evidencia los topoi subyacentes en un texto dado contribuye a la construcción de una descripción tópica de las unidades léxicas –en particular al permitir estudiar la articulación de los topoi extrínsecos e intrínsecos, cuyo *status* teórico sigue siendo problemático como hemos intentado mostrar en la primera parte de este artículo; también proporciona un esquema de lectura de los textos –explícita los esquemas argumentativos del locutor,<sup>46</sup> las redes semánticas y las

---

contrar) véase Anscombe, 1995b; modificados por adjetivos como *loin* (lejos) véase Ducrot, 1993; *proche/éloigné, difficile/facile, lent/rapide* (cerca/lejos, difícil/fácil, lento/rápido) cuyo efecto difiere según la posición sintáctica, y para los indicadores temporales *tôt/tard* (pronto/tarde) véase Ducrot, 1995b.

43 Véase “La présupposition dans la description sémantique” (Ducrot, 1972) y “Structuralisme, énonciation et sémantique” (Ducrot, 1978).

44 Noción propuesta en “L’argumentation dans la langue” por Anscombe y Ducrot 1976, y discutida básicamente por Raccach 1990 “Modelling argumentation and modelling with argumentation”.

45 Ducrot basa las hipótesis metodológicas de su estudio precisamente en esta interacción de las “palabras del discurso” (Ducrot, 1980).

46 Aquí se trata del locutor y del enunciador(es), personajes lingüísticos tal como los define la concepción polifónica del sentido. Véase más adelante la nota sobre la articulación entre teoría de la polifonía y teoría de los topoi.

creencias en vigor en la situación discursiva en que el texto tiene lugar.<sup>47</sup>

Desde esta óptica, se ha intentado llevar a cabo una caracterización tópica de los géneros discursivos sobre:

–*La comunicación publicitaria*: Adam y Bonhomme, en su completo estudio sobre *L'argumentation publicitaire* conceden un lugar, entre otras teorías, a la de los topoi, y ponen en evidencia una tendencia de la publicidad a exhibir los topoi en los que reposa su razonamiento –a diferencia de la argumentación ordinaria que tiende a dejar sobreentendidos los encadenamientos más estereotipados. De ahí surge una “atrofia” singular del texto publicitario, que abandona la progresión de la argumentación para volver al topos inicial (hasta el punto que a veces sólo es una expansión de éste), y que responde a la estrategia de “machaqueo” e “insistencia” propia del género. La publicidad saca provecho de la “persuasión prefabricada” (p. 145) que ofrecen los topoi, verdaderos “programas de valor ya preparados y supuestamente compartidos por el máximo número de personas y que condensan la ideología publicitaria ambiental” (Adam y Bonhomme, 1997: 145). Además de estos topoi en cierto sentido intrínsecos, pero muy con relación a un cierto tipo de discurso (publicitario), también hay lugar para formas discursivas que corresponderían más bien a los topoi extrínsecos. En efecto, a la publicidad le encantan las fórmulas graduales y binarias, es decir, con forma tópica, aunque sean paradójicas, por ejemplo “MICRA prix, maxi punch” (mini precio, maxi ponche), que según los autores actualiza un topos -caro, +eficaz (p. 147). En suma, los topoi se convierten frecuentemente en “objetivo clave de la argumentación publicitaria, que se organiza a su alrededor en

---

47 Véase Ducrot 1983, o sobre el análisis de fragmentos de *Pensées de Pascal* véase Ducrot 1989 y 1996, y sobre un verso de *Andromaque* (de J. B. Racine) véase “Operadores argumentativos et analyse de textes” (Ducrot, 1993). Para una evaluación crítica de la aplicabilidad en análisis de textos de la TAL y de la teoría de la pertinencia, de D. Sperber y de D. Wilson, remítanse a los trabajos de A. Reboul, concretamente Reboul 1988.

una dinámica centrípeta" (p. 145).<sup>48</sup> La retórica de los proverbios: véase Anscombe 1989. Algunos proverbios pueden relacionarse con representaciones tópicas a partir de las cuales se ha propuesto clasificar los proverbios, formas discursivas cuya función, de fuerte valor argumentativo, consiste en construir el marco del discurso. La propuesta de una relación entre topoi, frases tipificantes y estereotipos en Anscombe (1994 y 1995-a) constituye una continuación de este estudio.

—*El discurso jurídico*: véase Bruxelles (1992). Este artículo muestra cómo un análisis de los topoi léxicos permite explicar algunos errores detectados en la clasificación de instancias efectuada por las escribanías de los tribunales civiles. Numerosas interpretaciones erróneas provienen de incompatibilidades entre los movimientos argumentativos desencadenados por el léxico empleado en las asignaciones y por el de los títulos del instrumento de clasificación.

—*La escritura de horóscopos*: véase Constantin de Chanay 1993. En este estudio se observa que las evidencias, que salpican de forma más o menos velada los enunciados, explotan los recursos del sistema lingüístico con fines inferenciales sin riesgo. Así, los topoi léxicos permiten básicamente integrar las reglas procedentes del sistema general de la interacción (reglas de educación, por ejemplo) o de situaciones de comunicación concretas (conocimientos enciclopédicos o específicos).

Finalmente, la teoría de los topoi ha sido aplicada:

—En el ámbito de la traducción, para abordarla desde la perspectiva de la conservación de las orientaciones argumentativas de un texto en su paso de una lengua a otra, véase Tricás-Preckler (1997).<sup>49</sup>

---

48 Señalemos también una dirección de estudio de la publicidad un poco diferente, esbozada por Raccah en *Un topos sinon rien*, comunicación del coloquio de Friburgo sobre la publicidad, octubre de 1987, que prepara el terreno para caracterizar la técnica de sugestión que pone en práctica la publicidad como un proceso resultante de la inculcación de topoi.

49 Cf. También el curso (no publicado) impartido por P. Y. Raccah en la

– En psicolingüística: además del enfoque cognitivo de Du-bois y de Resche-Rigon ya citado, Bassano y Champaud han estudiado la cuestión de la adquisición y del desarrollo en los niños de una “competencia argumentativa”, a saber “la capacidad de producir y de comprender encadenamientos discursivos conformes a las restricciones argumentativas de base definidas por la lengua”. Véase Bassano 1991 para una síntesis de estos trabajos.

## 2.2 *Las aplicaciones en el tratamiento automático de la lengua*

El análisis tópico del sentido también se ha aplicado a otra aproximación a los textos: la que ha abierto la inteligencia artificial en el campo de la lingüística computacional, que se prolonga actualmente en el marco fundamentalmente pluridisciplinario de las ciencias cognitivas en torno al problema de la gestión de los conocimientos en los sistemas automáticos. Raccah ha dirigido el desarrollo de este campo de investigación. Para abordar los trabajos en este sector remitiremos, por lo tanto, a las tres obras publicadas bajo su dirección:

– *L'argumentation dans le langage*, Raccah (ed.), 1992. La teoría de los topoi se utiliza en esta obra para el análisis automático de los textos (Bruxelles, Carcagno y Fournier), o para la modelización de los conocimientos de los expertos (Dieng).

– El número especial *Argumentation within Language* ya citado del *Journal of Pragmatics*, Raccah 1995-b. Este número contiene, por una parte, una presentación sintética de los programas de investigaciones que abren las nociones de campos tópicos léxicos y de topoi en el campo de la gestión de conocimientos y de la lingüística automática (Raccah: “Introduction. Argumentation and natural language: Presentation and discussion of four foundational hypotheses” p. 1-16). Por otra parte, contiene un artículo que ilustra el interés de su aplicación para la generación de textos (Elhadad).

–*Topoi et gestion des connaissances*, Raccah (ed.), Masson, 1996.

### 3. CONCLUSIÓN

De las observaciones precedentes se desprende que la teoría de los topoi es una teoría en evolución que comporta algunos problemas teóricos (criterios de extracción de topoi, *status* de la distinción entre topoi intrínsecos y topoi extrínsecos, etc.). Por muy complejos que sean estos problemas, no deberían verse como un fallo de la teoría, ya que estos problemas no son diferentes de los que encuentra cualquier teoría semántica lúcida (incluso cualquier teoría lingüística, sea o no semántica). Así, lo que se llama sistema de la lengua es una ficción frente a la realidad de las lenguas funcionales. Principalmente, los paradigmas que el principio de conmutación intenta reconstituir están estrechamente asociados a las situaciones de comunicación. Es cierto que esto pone en duda el carácter no contextual que se atribuía la teoría, pero no por ello esto resulta menos inoperativo por poco que nos situemos en ámbitos de análisis más concretos, que estudian discursos más precisos en los que no se plantea necesariamente el problema de una descripción unitaria del sistema general.

Por esta razón, su futuro parece encaminarse hacia las aplicaciones, concretamente los análisis discursivos, campo muy amplio por los pocos estudios que se han realizado hasta el momento. La teoría de los topoi presenta para este tipo de estudios una doble ventaja. Por una parte, se presenta como una teoría unificadora, punto de encuentro entre el léxico, la pragmática y la argumentación. Por otra parte, tiene la ventaja de seguir siendo fácilmente articulable con otras aportaciones teóricas –a pesar de tener una apariencia un tanto “aislada” en algunas ocasiones.

NOTA SOBRE LA ARTICULACIÓN ENTRE LA TEORÍA DE LOS TOPOI Y LA TEORÍA DE LA POLIFONÍA

La teoría de la polifonía no se limita a afirmar que es posible

escuchar diferentes voces en el interior de un mismo enunciado, sino que plantea que el sentido del enunciado reside en el trabajo de puesta en escena llevado a cabo por el locutor entre los diferentes puntos de vista introducidos por los topoi. Así, la enunciación de un enunciado da a entender la posición del locutor con relación a los enunciadores que permiten suponer los diferentes topoi léxicos. Precisamente en la comprensión de la orquestación de estas diferentes voces es donde reside la construcción del sentido, tanto en la descodificación como en la codificación.

No se debería deducir de esta presentación que la polifonía es una noción históricamente secundaria, dependiente de la noción de topoi. Ducrot introdujo esta facultad de desdoblamiento del locutor en varios enunciadores mucho antes que la teoría de la TAL mencionara a los topoi. Sin embargo, ambas teorías tratan fenómenos semejantes, ya que los topoi introducen puntos de vista atribuibles a enunciadores y manifiestan en el discurso el tablero de ajedrez de posibles posiciones. La argumentación consiste en establecer la relación de fuerzas entre dichas posiciones para llegar a una cierta conclusión. Entre los protagonistas de esta escena, hay uno que tiene una función muy concreta, equivalente de alguna manera a la *vox populi*, o de esa doxa anónima que es el ON-verdad<sup>50</sup> postulado por Berrendonner.<sup>51</sup> Se puede pensar que los topoi intrínsecos convocan precisamente esta voz.

A) La primera publicación que se hace referencia a la poli-

---

50 "On": pronombre muy polifónico en francés que se utiliza para enunciar los proverbios y verdades universales.

51 En el "Fantôme de la vérité", Berrendonner 1981: 33-73. Sobre la cuestión del marcaje lingüístico de las fuentes de una aserción, véase el número de *Langue Française* dedicado a la "evidencialidad", donde se encuentra un análisis en el marco de la polifonía de H. Nolke: "La dilution linguistique des responsabilités. Essai de description polyphonique des marqueurs évidentiels *il semble que* et *il paraît que*", *Langue Française* 102, 1994, pp. 84-94. Y para un estudio del valor argumentativo de los proverbios: J. C. Anscombe: "Proverbes et formes proverbiales: valeur évidentielle et argumentative", *Langue Française* 102, 1994, pp. 95-107, así como los estudios ya citados de Anscombe 1992 y 1995-a.

fonía es el primer capítulo de *Les mots du discours*, Minuit, 1980, pp. 7-56. En el capítulo titulado "Analyse de textes et linguistique de l'énonciation", Ducrot distingue dos series de personajes, constitutivos de la concepción argumentativa del sentido que defiende el autor: los primeros, el locutor frente al alocutario, remiten a los protagonistas de la escena enunciativa, aquel que se dirige a alguien y aquél a quien alguien se dirige respectivamente; a los segundos se debe la atribución de los actos ilocutivos, los enunciadores como agentes frente a los enunciatarios como objetos.

- B) Dos artículos más recogen esta temática: Ducrot, "La notion de sujet parlant", *Recherches sur la philosophie et le langage*, Universidad de Grenoble 2, n° 2, 1982, pp. 65-93, y "Polyphonie", *Lalies*, n° 4, 1984.
- C) En Ducrot, "Esquisse d'une théorie polyphonique de l'énonciation", *Le dire et le dit*, Minuit, 1985, pp. 171-233 se expone una versión profundamente modificada y profundizada. Traducciones al español: *El decir y lo dicho*, Paidós, 1987, y Hachette-Argentine 1988/9. Ducrot, con una sistematización de la metáfora teatral de la puesta en escena de los enunciadores por parte del locutor, hace una descripción de los fenómenos literarios (doble enunciación, discurso referido, diálogo teatral, etc.) y una reformulación de varias cuestiones lingüísticas (derivación delocutiva, ironía, actos de lenguaje, presuposición, negación, conectores, etc.).
- D) En el n° 40 de los *Cahiers Ferdinand de Saussure*, Droz, Genève, 1986, Ducrot explica, en un artículo titulado "Charles Bally et la pragmatique" (p. 13-37), lo que la noción de polifonía debe a los trabajos de Bally y cómo la teoría de la polifonía propone radicalizarlos. Este artículo se vuelve a publicar en "L'énonciation et la polyphonie chez Ch. Bally", *Logique, Structure, Énonciation*, Minuit, París, 1989, pp. 165-191, y ha sido traducido

- al inglés en *Diacritics*, John Hopkins University Press, vol. 21 n° 4, 1991, pp. 3-19.
- E) Ducrot expone la necesidad de una articulación entre topoi y polifonía en "Sémantique et vérité: un deuxième type de rencontre", *Recherches Linguistiques*, 16, Universidad de París 8, 1987, pp. 53-63.
- F) Ducrot presentó una serie de conferencias en 1988, en la Universidad del Valle, Cali, que se han publicado en español *Polifonía y argumentación. Conferencias del seminario Teoría de la Argumentación y Análisis del Discurso*, Colombia, 1990.
- G) En "Thème, espaces discursifs et représentation événementielle", *Fonctionnalisme et pragmatique*, J.-C. Anscombe y G. Zaccaria (eds.), Milán: Unicopoli, 1990, pp. 43-146, Anscombe intenta presentar una síntesis entre la teoría de la polifonía y las teorías de Bally relativas a las nociones de tema y rema.
- H) En *Le regard du locuteur. Pour une linguistique des traces énonciatives*, París 1993, Nolke expone una presentación crítica de los fenómenos de la polifonía.
- I) En el número ya citado de *Journal of Pragmatics* (1995) dos artículos ponen en relación topoi y polifonía, el de García Negroni y el de Palma.
- J) La presentación sintética más reciente de la teoría de la polifonía se encuentra en el segundo capítulo de *Slovenian Lectures: argumentative semantics / Conférences slovénes: sémantique argumentative*, I. Z. Zagar (ed.), Institut za humanisticne studije, Ljubljana, 1996, pp. 55-100. Se trata de una edición bilingüe francés/inglés de una serie de conferencias de Ducrot.

Traducción del francés de Mònica Clotet Seral

#### BIBLIOGRAFÍA

- Adam Jean-Michel & Bonhomme Marc  
1997 *L'argumentation publicitaire*, Paris: Nathan.

## Anscombe Jean-Claude

- 1989 "Théorie de l'argumentation, topoi et structuration discursive", *Revue québécoise de linguistique*, vol. 18 n°1, Université de Québec en Montreal, pp. 13-56.
- 1990a "Thème, espaces discursifs et représentations événementielles", in J.-C. Anscombe & G. Zaccaria (eds.), *Fonctionnalisme et pragmatique*, Milán: Unicopoli, pp. 43-150.
- 1990b "L'opposition *longtemps/longuement*: durée objective et durée subjective", *Langue française* 88, pp. 90-116.
- 1991 "Dynamique du sens et scalarité", en Alain Lempereur (ed.) *Colloque de Cerisy: L'argumentation*, Liège: Mardaga, pp. 123-146.
- 1995a "De l'argumentation dans la langue à la théorie des topoi", en J. C. Anscombe (ed.), *Théorie des topoi*, Paris: Kimé, pp. 11-48.
- 1995a "La nature des topoi", en J. C. Anscombe (ed.), *Théorie des topoi*, Paris: Kimé, pp. 49-84.
- 1995b "Topique or not topique: formes topiques intrinsèques et formes topiques extrinsèques", en P. Y. Raccach (ed.), *Journal of Pragmatics* 24, Nos. 1/2, North-Holland: Elsevier Science Publishers, pp. 115-142.

## Anscombe Jean-Claude &amp; Ducrot Oswald

- 1976 "L'argumentation dans la langue", *Langages*, 42, Paris: Larousse, pp. 5-27.
- 1983 *L'argumentation dans la langue*, Bruselas: Mardaga.
- 1986 "Argumentation et informativité", en M. Meyer (ed.), *De la métaphysique à la rhétorique*, Bruselas: Presses de l'Université libre de Bruxelles, pp. 79-94. Traducción inglesa en M. Meyer (ed.), *From metaphysics to rhetoric*, Dordrecht: Kluwer, 1989, pp. 71-87.

## Bassano Dominique:

- 1991 "Opérateurs et connecteurs argumentatifs: une approche psycholinguistique", *Intellectica* 11, Paris: Association pour la Recherche Cognitive-CNRS, pp. 149-192.

## Berrendoner Alain

- 1981 *Éléments de pragmatique linguistique*, Paris: Minuit.

## Bruxelles Sylvie

- 1992 "L'argumentation et interprétation. Exemples tirés du classement des demandes en justice selon la *nature d'affaires*",

en D. Bourcier & P. Mackay (ed.), *Lire le droit. Langue, texte, cognition*, Paris: Librairie Générale de Droit et de Jurisprudence, Collection Droit et Société, pp. 207-221.

Bruxelles Sylvie, Cargagno Denis & Fournier Corinne

1992 "Vers la construction automatique de topoi à partir du lexique", en P.-Y. Raccach (ed.), *L'argumentation dans le langage*, Gent: Communication & Cognition, pp. 103-125.

Bruxelles Sylvie, Ducrot Oswald & Raccach Pierre-Yves

1993 "Argumentation et champs topiques lexicaux", *Cahiers de praxématique* n° 21, Montpellier: Praxiling, pp. 88-104.

Bruxelles Sylvie & Raccach Pierre-Yves

1992 "Argumentation et énonciation: le parti-pris du lexique", *Énonciation et parti pris*, W. De Mulder, F. Schuerewegen y L. Tasmowski (eds.), Rodopi, Amsterdam, pp. 59-73.

Carel Marion

1995a "Trop: argumentation interne, argumentation externe et positivité", en J. C. Anscombe (ed.), *Théorie des topoi*, Paris: Kimé, pp. 177-208.

1995b "Pourtant: Argumentation by exception", en P.-Y. Raccach (ed.), *Journal of Pragmatics* 24, Nos. 1/2, North-Holland: Elsevier Science Publishers, pp. 167-189.

Constantin de Chanay Hugues

1993 "Analyticité relative et Argumentation", en *Actes du Second European Congress on systems sciences (reunión Argumentation and Language System)*, Praga : AFCET/UJES, 1993.

1993 "Sens lexical et argumentation: des CNS aux topoi", dans Ch. Plantin (ed.) (1993) *Lieux communs, topoi, stéréotypes, clichés*, Paris: Kimé, pp. 290-300.

1996 *Structuration des champs lexicaux: perspectives sémantiques, cognitives et argumentatives*, thèse de doctorat, Universidad Lumière Lyon 2.

Dyeng Rose

1992 "Génération de topoi à partir des règles d'un système expert", en P.-Y. Raccach (ed.), *L'argumentation dans la langue*, Gent: Communication & Cognition, pp. 127-142.

Dubois Danièle & Resche-Rigon Philippe

1992 "Représentation lexicale, typicalité, topos et argumentation", en P.-Y. Raccach (ed.), *L'argumentation dans la langue*, Gent: Communication & Cognition, pp. 143-155.

## Ducrot Oswald

- 1972 "La présupposition dans la description sémantique", *Dire et ne pas dire*, Paris: Hermann, pp. 103-142.
- 1978 "Structuralisme, énonciation et sémantique", *Poétique*, 33, Paris: Seuil, pp. 107-128.
- 1980 "L'analyse de textes et linguistique de l'énonciation", *Les mots du discours*, Paris: Minuit, pp. 7-56.
- 1983 "Opérateurs argumentatifs et visée argumentative", *Cahiers de linguistique française*, n° 5, Universidad de Ginebra, pp. 7-36.
- 1987 "Argumentation et topoi argumentatifs", *Actes de la huitième rencontre de professeurs de français de l'enseignement supérieur de l'université d'Helsinki*, pp. 27-57.
- 1989 "Topoi et sens", *Actes du 9ème colloque d'Albi: Lire et enseigner le texte et l'image*, Universidad Toulouse-Le Mirail, pp. 1-22.
- 1993 "Opérateurs argumentatifs et analyse de textes", *Current Issues in Linguistic Theory*, 103, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, pp. 45-62.
- 1993 "Les topoi dans la 'Théorie de l'argumentation dans la langue'", en Ch. Plantin (ed.), *Lieux communs, topoi, stéréotypes, clichés*, Paris: Kimé, pp. 233-248.
- 1995a "Topoi et formes topiques", en J. C. Anscombe (ed.), *Théorie des topoi*, Paris: Kimé, pp. 85-100.
- 1995b "Les modificateurs déréalisants", en P.-Y. Raccah (ed.), *Journal of Pragmatics* 24, Nos. 1/2, North-Holland: Elsevier Science Publishers, pp. 145-166.

## Eggs Ekkehard

- 1994 *Grammaire du discours argumentatif. Le topique, le générique, le figuré*, Paris: Kimé.

## Elhadad Michael

- 1995 "Using argumentation in text generation", en P.-Y. Raccah (ed.), *Journal of Pragmatics* 24, Nos. 1/2, North-Holland: Elsevier Science Publishers, pp. 186-220.

## Kerbat-Orecchioni Catherine

- 1980 *L'énonciation. De la subjectivité dans le langage*, Paris: A. Colin.

## Kleiber Georges

- 1990 *La sémantique du prototype. Catégories et sens lexical*, Paris: PUF.

## Moeschler Jacques

- 1985 *Conversation et argumentation. Eléments pour une analyse pragmatique du discours*, Paris: Crédif-Hatier.
- 1992 "Topoi et inférences", *L'argumentation dans le langage*, obr. col. dir. por P.-Y. Raccah, Gent: Communication & Cognition, pp. 21-37.

## Raccah Pierre-Yves

- 1990 "Modelling argumentation and modelling with argumentation", *Argumentation*, 4, pp. 447-487.
- 1990 "Signification, sens et connaissances: une approche topique", en *Cahiers de Linguistique Française*, 11, Ginebra, pp. 179-198.
- 1992 "L'argumentation, Sémantique et Intelligence Artificielle: Présentation", en *L'argumentation dans le langage*, P.-Y. Raccah (ed.), Gent: Communication & Cognition, pp. 3-12.
- 1992 *L'argumentation dans le langage*, Gent: Communication & Cognition, traduction française de CCAI 6 (4), 1989.
- 1992 "Quelques remarques sur la sémantique linguistique et la construction du sens", en *Travaux de Linguistique et de Philologie*, 30, Etrasburgo, pp. 69-81.
- 1995 *Journal of Pragmatics* 24, Nos. 1/2, North-Holland: Elsevier Science Publishers. (ed).
- 1996 *Topoi et gestion des connaissances*, Paris: Masson. (ed).

## Rastier François

- 1987 *Sémantique interprétative*, Paris: P.U.F.
- 1991 *Sémantique et recherches cognitives*, Paris: P.U.F.

## Rastier François, Cavazza Marc &amp; Abeille Anne:

- 1994 *Sémantique pour l'analyse. De la linguistique à l'informatique*, Paris: Masson.

## Reboul Anne

- 1988 "Les problèmes de l'attente interprétative: topoi et hypothèses projectives", *Cahiers de Linguistique Française* 9, Ginebra, pp. 87-114.

## Tricas-Preckler M.

- 1997 "Inferencias, relaciones tópicos y traducción", *Paralleles* 18, Madrid, pp. 225-235.

## BIBLIOGRAFÍA ESPECÍFICA SOBRE LA TEORÍA DE LOS TOPOI

Antes de la introducción de la noción de topos, la teoría de la argumentación en la lengua se presentó en un primer momento en:

O. Ducrot

1980 *Les échelles argumentatives*, Paris: Minuit.

J. C. Anscombe y O. Ducrot

1983 *L'argumentation dans la langue*, Bruselas: Mardaga.

*A. Dos obras fundamentales:*

En 1995 aparecieron dos publicaciones que concretan la teoría de los topoi. Ambas son colecciones de artículos teóricos y descriptivos:

1. Bajo la dirección de J.-C. Anscombe: *Théorie des topoi*, París: Kimé, 1995.<sup>52</sup> Esta obra adopta una perspectiva histórica, sobre todo los artículos de Anscombe, que describen la distintas etapas de constitución de la teoría:

*Teoría estándar:*

- J.-C. Anscombe: "De l'argumentation dans la langue à la théorie des topoi", pp. 11-48.
- O. Ducrot: "Topoi et formes topiques", pp. 85-100.

*Versiones actuales:*

- J.-C. Anscombe: "La nature des topoi", pp. 49-84 (topoi intrínsecos frente a extrínsecos; forma de los topoi frente a frases genéricas y estereotipos).
- M. Carel: "*Trop*: argumentation interne, argumentation externe et positivité", pp. 177-208 (revisión crítica de los conceptos descriptivos de la primera versión de la teoría de los topoi a partir de la noción de "bloque semántico").
- M.M. Garcia Negoni: "Scalarité et réinterprétation: les modificateurs surréalisants", pp. 101-144 (sobre la gradualidad intrínseca de los predicados con la introducción de una

---

<sup>52</sup> Consignado como (1995-a) en las referencias citadas en el cuerpo del artículo.

nueva clase de modificadores cuyo carácter interyectivo se interpreta en términos polifónicos. N.-B: contiene una aplicación a los sufijos derivativos españoles *ito/a*).

- S. Palma: "La scalarité dans les expressions figées: le cas des locutions à polarité", pp. 145-176 (la gradualidad y la calificación subjetiva llevan a acercar las clases habitualmente separadas de locuciones de polaridad positiva frente a negativa. N. B.: aplicación a locuciones francesas y españolas).

2. Bajo la dirección de P.-Y. Raccah: *Journal of Pragmatics* 24, Nos. 1/2, North-Holland: Elsevier Science Publishers, 1995<sup>53</sup>. Los artículos, la mayoría en inglés, presentan los últimos avances de la teoría con:

- J.-C. Anscombe: "Topique or not topique: Formes intrinsèques et formes topiques extrinsèques", pp. 115-142. Distinción entre dos tipos de usos de los topoi según si están o no basados en encadenamientos de topoi.

- S. Bruxelles, O. Ducrot, P.-Y. Raccah: "Argumentation and the lexical topical fields", pp. 99-114. Exposición del formalismo de los topoi léxicos.

- M. Carel: "*Pourtant*: Argumentation by exception", pp. 145-166. Crítica al hecho de basar en un acto de inferencia los topoi actualizados en encadenamientos discursivos.

- O. Ducrot: "Les modificateurs déréalisants", pp. 145-166. Última concepción del autor sobre la inscripción de la argumentación en el léxico mediante la noción de fuerza argumentativa.

- A. Kalokerinos: "*Even*: How to make theories with a word", pp. 77-98. Descripción de *même* (incluso) como operador argumentativo en oposición a las teorías pragmáticas inspiradas en Grice.

- P.-Y. Raccah: "Introduction. Argumentation and natural language; Presentation and discussion of four foundational

---

<sup>53</sup> Consignado como (1995-b) en las referencias citadas en el cuerpo del artículo.

hypotheses”, pp. 1-17. Introducción general a la teoría de los topoi y a sus aplicaciones.

N. B.: Las descripciones léxicas de los artículos hacen referencia en muchas ocasiones a los estudios anteriores desarrollados o no en el marco de la teoría de los topoi; por eso no hemos creído oportuno citarlos aquí.

*B. Una serie de artículos publicados durante la elaboración de la teoría*

La primera publicación que dio cuenta de la noción de topos gradual es:

Ducrot, O.

- 1982 “Note sur l’argumentation et l’acte d’argumenter”, *Cahiers de linguistique française*, nº 4, Universidad de Ginebra, pp. 143-163.

seguido, por orden cronológico, de:

Ducrot, O.

- 1983 “Opérateurs argumentatifs et visée argumentative”, *Cahiers de linguistique française*, nº 5, Universidad de Ginebra, pp. 7-36.

Anscombe, J. C.

- 1984 “Argumentation et topoi”, *Actes du 5ème colloque d’albi: Argumentation et valeurs*, Universidad Toulouse-Le Mirail, pp. 46-70.

Anscombe, J. C. & Ducrot, O.

- 1986 “Argumentativité et informativité”, *De la métaphysique à la rhétorique*, M. Meyer (ed.), Bruselas: Presses de l’Université libre de Bruxelles, pp. 79-94. Traducción inglesa en M. Meyer (ed.), *From metaphysics to rhetoric*, Dordrecht: Kluwer, 1989, pp. 71-87.

Bruxelles, S. & Raccah, P.-Y.

- 1987 “Information et Argumentation: l’expression de la conséquence”, *Cognitiva*, París, pp.1-17.

Ducrot, O.

- 1987 “Argumentation et topoi argumentatifs”, *Actes de la 8ème rencontre des professeurs de français de l’enseignement supé-*

rieur, Helsinki, pp. 27-57. Este artículo ha sido traducido al español en B. Lavandera *Lenguaje en contexto*, vol. 1, n° 1-2, 1988, Buenos Aires, pp. 63-84.

Raccah, P. Y.

1990 "Modelling argumentation and modelling with argumentation", *Argumentation* 4, pp. 447-483. N.-B: edición de un artículo de 1987.

Ducrot, O.

1988 "Topoi y formas tópicas", *Glotta* 3, 3, pp. 32-39.

Anscombe, J.-C.

1989 "Théorie de l'argumentation, topoi et structuration discursive", *Revue québécoise de linguistique*, vol. 18, n° 1, Montréal, pp. 13-56.

Ducrot, O.

1988 "Topoi et sens", *Actes du 9ème colloque d'Albi: Lire et enseigner le texte et l'image*, 1988, Universidad Toulouse-Le Mirail, pp. 1-22.

Anscombe, J.-C.

1990(a) "Thème, espaces discursifs et représentations événementielles", *Fonctionnalisme et pragmatique*, J.-C. Anscombe & G. Zaccaria (eds.), Milán: Unicopli, pp. 43-150.

1990(b) "L'opposition *longtemps/longuement*: durée objective et durée subjective", *Langue française* 88, pp. 90-116.

Raccah, P. Y.

1990 "Signification, sens et connaissance, une approche topique", *Cahiers de linguistique française* 11, Universidad de Ginebra, pp. 179-198.

Anscombe, J.-C.

1991 "Dynamique du sens et scalarité", *L'argumentation*, A. Lempereur (ed.), Col. "philosophie et langage", Liège-París: Mardaga, pp. 123-146. N.-B.: en este artículo se encuentra una aplicación de la teoría de los topoi a la morfología española.

Bruxelles, S. & Raccah, P.-Y.

1991 "Argumentation et énonciation: le parti-pris du lexique", *Énonciation et parti pris*, W. De Mulder, F. Schuerewegen y L. Tasmowski (eds.), Rodopi, Amsterdam, pp. 59-73.

Carel, M.

1991 *Vers une formalisation de la théorie de "l'argumentation dans*

*la langue*", Thèse de doctorat de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris.

Racah, P. Y.

1991 "Quelques remarques sur la sémantique linguistique et la construction du sens", *Travaux de Linguistique et de Philologie* 30, Strasbourg, pp. 69-81.

Racah, P. Y. (ed.)

1991 "*L'Argumentation dans le langage*" Gent: Communiacion & Cognition, traducción francesa de CCAI 6 (4), 1989.

Anscombe, J. C.

1993 "Temps linguistique et théorie des topoi", Ch. Plantin (ed.), *Lieux communs, topoi, stéréotypes, clichés*, Kimé: Paris, 1994, pp. 271-289.

Bruxelles, S., Ducrot, O. & Racah, P. Y.

1993 "Argumentation et champs topiques lexicaux", *Cahiers de pragmatique*, n° 21, pp. 88-104. Traducción inglesa en *Journal of Pragmatics*, 24, Nos. 1/2, North-Holland: Elsevier Science Publishers, 1995.

Ducrot, O.

1994 "Les topoi dans la théorie de l'argumentation dans la langue", Ch. Plantin (ed.), *Lieux communs, topoi, stéréotypes, clichés*, Kimé: Paris, pp. 233-248.

Kalokerinos, A.

1994 *Pour une sémantique discursive des phénomènes scalaires*, Thèse de doctorat de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris.

Palma, S.

1994 *Les locutions à polarité négative en espagnol*, Thèse de doctorat de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris.

De Cortanze, C.

1995 La quantification de faible degré. Le couple peu/un peu et la classe des petits opérateurs, Thèse de doctorat de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris.

Garcia Negroni, M. M.

1995 *Réinterprétation et scalarité. Les instructions de relecture dans la langue*, Thèse de doctorat de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris. Análisis de la práctica del valor en español (*incluso/pero*).

Ducrot, O.

- 1996 *Slovenian Lectures: argumentative semantics /Conférences slovènes: sémantique argumentative*, Igor Z. Zagar (ed.), Institut za humanisticne studije, Ljubljana, pp. 253. Edición bilingüe inglés/francés de cinco conferencias. Las tres últimas están dedicadas a los topoi.